

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Produktbeschreibung</b> .....	<b>2</b>
1.1	Verwendungszweck.....	2
<b>2</b>	<b>Funktion</b> .....	<b>2</b>
2.1	Eigenschaften.....	2
<b>3</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>Bestellinformationen</b> .....	<b>2</b>
<b>5</b>	<b>Beschreibung der Merkmale gemäß Typenschlüssel</b> .....	<b>3</b>
5.1	Bauform.....	3
5.2	Anschlüsse .....	3
5.3	Eingangsvolumenstrom .....	3
5.4	Zulässiger Eingangsdruck .....	3
5.5	Umschalttemperatur .....	3
<b>6</b>	<b>Installation</b> .....	<b>3</b>
6.1	Allgemeine Hinweise .....	3
6.2	Anschlussvorschlag .....	3
6.3	Montage - Bauraum .....	4
<b>7</b>	<b>Hinweise, Normen und Sicherheitsanforderungen</b> .....	<b>4</b>
7.1	Allgemeine Hinweise .....	4
7.2	Normen.....	4
<b>8</b>	<b>Zubehör</b> .....	<b>4</b>

## 1 Produktbeschreibung

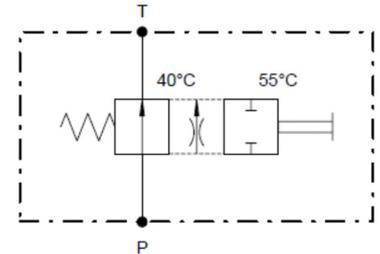
Der Öltemperaturregler ermöglicht eine temperaturabhängige Steuerung eines Ölstromes. Mit Hilfe eines Thermoelementes wird ein Ventilschieber stufenlos von seiner geöffneten Stellung in eine Sperrstellung geschaltet. Hierbei kommt es zu einem Druckanstieg im Kühlpumpenkreis, welcher zu einer Erhöhung der Durchflussmenge durch den Kühler führt.

### 1.1 Verwendungszweck

Das Ventil wird im Kühlerkreis von Hydraulik-Baggern eingesetzt. Es steuert im Bypass zum Ölkühler die Menge die zum Tank bzw. durch den Kühler fließt.

## 2 Funktion

Das Ventil wird im Kühlerkreis von hydraulisch betriebenen Maschinen eingesetzt. Es steuert im Bypass zum Ölkühler die Menge die zum Tank bzw. durch den Kühler fließt. Der Öltemperaturregler ermöglicht eine temperaturabhängige Steuerung des Ölstromes. Mit Hilfe eines Thermoelementes wird ein Ventilschieber stufenlos von seiner geöffneten Stellung in eine Sperrstellung geschaltet. Hierbei kommt es zu einem Druckanstieg im Kühlpumpenkreis, welcher zu einer Erhöhung der Durchflussmenge durch den Kühler führt. Das Ventil ist bei einer Öltemperatur von unter 40°C geöffnet, sodass der Ölstrom ungekühlt zum Tank läuft. Oberhalb 55°C fließt der gesamte Ölstrom durch den Ölkühler.



### 2.1 Eigenschaften

- Anschluss M33x2, ISO 9974-1
- Connection M33x2, ISO 9974-1
- input flow rate: 250 l/min & 400 l/min
- Temperature-dependent volume flow throttling
- Robust function through high switching forces
- Easy installation
- Continuous adjustment of the flow cross-section
- Valve switches thermally delayed

## 3 Technische Daten

	Units	Version 250 l/min	Version 400 l/min
Einbaulage		beliebig	
Gewicht kg	kg	1,3	
maximaler Eingangsdruck	bar	20	
maximaler Tankdruck	bar	1 bar (empfohlen)	
Eingangsvolumenstrom	l/min	250	Eingangsvolumenstrom
Druckflüssigkeit		Mineralöl (HL, HLP) nach DIN 51524, andere Flüssigkeiten auf Anfrage	
Druckflüssigkeitstemperaturbereich	°C	-20 – +80 °C	
Umgebungstemperatur	°C	< +50 °C	
Viskositätsbereich	mm <sup>2</sup> /s	2.8 – 500	
Verschmutzungsgrad		Filterung nach NAS 1638, Klasse 9, mit Mindestrückhalterate β <sub>10</sub> ≥75	

## 4 Bestellinformationen

OTC	A1	011		20	40/55
00	01	02	03	04	05
00	Product group	Oil temperatur controller			OTC
01	Variant	Standard			A1
02	Connections	Pump (P), Tank (T)	M33x2, ISO 9974-1		011
03	Input flow	l/min	250 l/min 400 l/min	250 400	
04	Max. input pressure	20 bar			20
05	Switching level	55°C			55

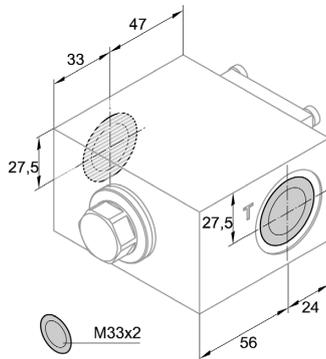
## 5 Beschreibung der Merkmale gemäß Typenschlüssel

### 5.1 Bauform

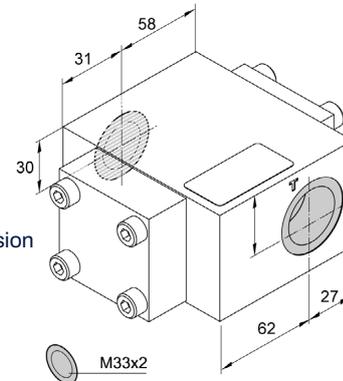
Rohrleitungseinbau

### 5.2 Anschlüsse

250 l/min Version



400 l/min Version

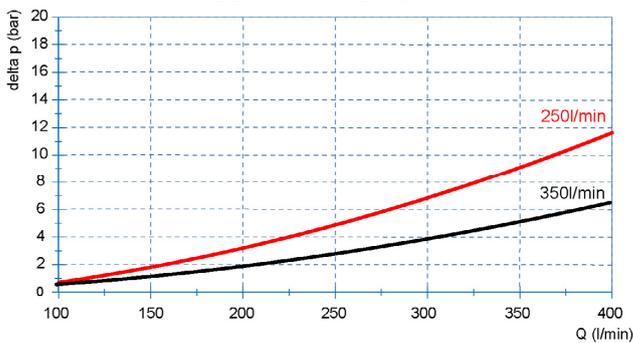


M33x2 - ISO 9974-1

### 5.3 Eingangsvolumenstrom

**250** Nennvolumenstrom 250 l/min  
**400** Nennvolumenstrom 400 l/min

Druckverlust in Abhängigkeit vom Eingangsvolumenstrom: P nach T



### 5.4 Zulässiger Eingangsdruck

Der maximale Eingangsdruck des Ventils: 20bar.

### 5.5 Umschaltemperatur

Oberhalb 55°C fließt der gesamte Ölstrom durch den Ölkühler.

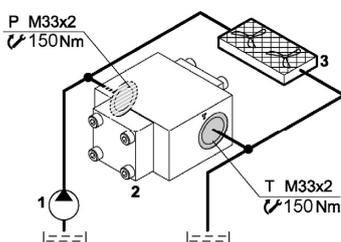
## 6 Installation

### 6.1 Allgemeine Hinweise

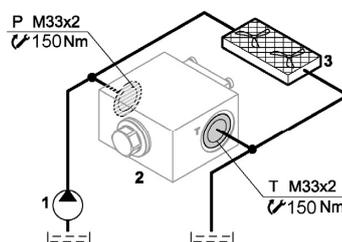
- Installations- und Sicherheitshinweise des Baumaschinenherstellers beachten.
- Es dürfen nur technisch zulässige Veränderungen an der Baumaschine vorgenommen werden.
- Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät für seine Verwendung geeignet ist.
- Verwendung ausschließlich für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck.
- Vor der Montage / Demontage muss das Hydrauliksystem drucklos gemacht werden.
- Darf nur von Fachpersonal eingestellt werden.
- Darf nur mit Genehmigung des Herstellers geöffnet werden, ansonsten erlischt der Gewährleistungsanspruch

### 6.2 Anschlussvorschlag

250 l/min Version

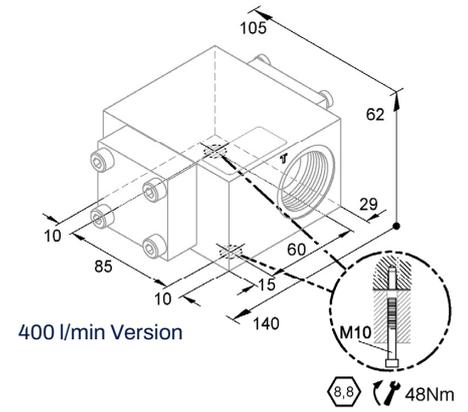
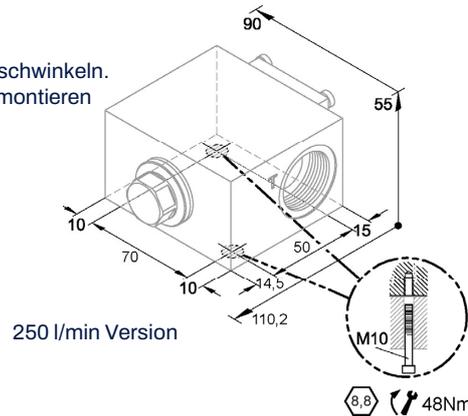


400 l/min Version



### 6.3 Montage - Bauraum

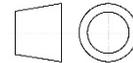
- Rohrleitungseinbau.
- Montage auf ebenen Flächen oder Flanschwindeln.
- Rohre und Schlauch spannungsfrei montieren
- Servicefreundlichen Raum wählen.



## 7 Hinweise, Normen und Sicherheitsanforderungen

### 7.1 Allgemeine Hinweise

Die Ansichten in Zeichnungen werden nach der europäischen Variante der Normalprojektion dargestellt  
 Als Dezimaltrenner in Zeichnungen wird das Komma ( , ) verwendet  
 Alle Maße sind in mm angegeben



### 7.2 Normen

Folgende Normen sind bei der Installation und dem Betrieb des Ventils zu beachten:  
 EN 563, Temperaturen an berührbaren Oberflächen.  
 EN 982, Sicherheitstechnische Anforderungen an fluidtechnische Anlagen und deren Bauteile.

## 8 Zubehör